



Тверской  
государственный  
университет

Факультет иностранных языков  
и международной коммуникации

## ПРОГРАММА

XIV всероссийской научно-практической конференции молодых учёных

# **«ДИАЛОГ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ»**

*28 апреля 2022 г.*

*XIV Всероссийская конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты»  
(Тверь, 28 апреля 2022 г.)*

Конференция будет проходить по адресу: ул. Желябова 33, корп. 2, факультет иностранных языков и международной коммуникации.

Начало работы секций – 10:00.

СЕКЦИЯ		АУДИТОРИЯ
1.	Методика и лингводидактика	310
2.	Актуальные проблемы психолингвистики и лингвокультурологии	206
3.	Перевод и межкультурная коммуникация	
	Подсекция 1	51
	Подсекция 2	52
4.	Английская филология и филологическая герменевтика	203
5.	Немецкая филология	307
6.	Французская филология	305
7.	Языковые и культурные аспекты развития стран изучаемых языков	53

## **МЕТОДИКА И ЛИНГВОДИДАКТИКА**

**Председатели:** к.п.н. Крестинский И. С., к.ф.н. Новикова Д. Я.

Научный руководитель: доктор филологических наук Золотова Н. О.

**Баклушина И. А., аспирант (Тверской государственный университет)**

*Особенности профессиональной идентичности учителя иностранного языка*

**Волкова А. В., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Метод CLIL (Content and Language Integrated Learning) в обучении детей иностранному языку: возможности применения*

**Петрова М. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Некоторые подходы к обучению лексике английского языка в начальной школе*

Научный руководитель: доктор филологических наук Крюкова Н. Ф.

**Волкова В. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Формирование коммуникативной компетенции в процессе обучения английскому языку*

**Симонова Я. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Принципы раннего обучения иностранному языку детей 5-6 лет*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Корытная М. Л.

**Ежова М. Р., студент (Тверской государственный университет)**

*Использование технологии подкастов при обучении аудированию на уроках иностранного языка*

**Колемасова Е. В., студент (Тверской государственный университет)**

*Использование информационных коммуникационных технологий на уроке иностранного языка*

Научный руководитель: доктор филологических наук Мягкова Е. Ю.

**Нуи Н., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Методы и приёмы формирования лексической компетенции на среднем уровне общего обязательного образования (10-11 классы)*

**Прыткова Д. Д., студент (Тверской государственный университет)**

*Методы обучения иностранному языку в образовательном процессе: проблема выбора*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Палкова А. В.

**Щербакова Е. С., студент (Тверской государственный университет)**

*Потенциал применения сервисов Веб 2.0 в процессе обучения немецкому языку*

Научный руководитель: кандидат педагогических наук Крестинский И. С.

**Боброва А. А., студент (Тверской государственный университет)**

*К проблеме отражения философских представлений о мотивации в учебных материалах по иностранным языкам*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Гречушникова Т. В.

**Симонова-Михайлова Д. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Немецкоязычные УМК в свете гибридной дидактики*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Масленникова Е. М.

**Бабурина Н. К., студент (Тверской государственный университет)**

*Особенности работы с образовательной платформой Quizlet*

*XIV Всероссийская конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты»  
(Тверь, 28 апреля 2022 г.)*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Новикова Д. Я.

**Зими́на К. Ю., студент (Тверской государственной университет)**

*Социокультурный аспект в УМК Team Up (2 класс)*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Шахин О. В.

**Соколова А. А., студент (Тверской государственной университет)**

*Обучение лексике иностранного языка с использованием сайта Wordwall.net*

## **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПСИХОЛИНГВИСТИКИ И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ**

**Председатели:** д.ф.н. Золотова Н. О., д.ф.н. Мкртычян С. В.

Научный руководитель: доктор филологических наук Н. И. Клушина

**Егорова Л. С., магистрант (Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова)**

*Культурологическая функция текстов о борьбе в молдавском медиадискурсе*

Научный руководитель: доктор филологических наук Золотова Н. О.

**Кравчук Е. Э., магистрант (Тверской государственной университет)**

*Новейшие англицизмы в русской лингвокультуре*

**Лобанова А. К., магистрант (Тверской государственной университет)**

*Культурно-ориентированные подходы к изучению иностранного языка в школе*



**XIV Всероссийская конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты»**  
(Тверь, 28 апреля 2022 г.)

**Минина Е. Е., студент (Тверской государственный университет)**

*Латинский язык в системе общепилологической подготовки студента–лингвиста*

Научный руководитель: доктор филологических наук С. В. Мкртычян

**Морозова Д. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Экспериментальное исследование неологизмов рекламного дискурса*

**Новикова Н. К., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Лингвостилистические особенности презентационного текста веб-сайтов интернет-магазинов одежды*

**Пономарёва А. С., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Концепт ОДЕЖДА/ VÊTEMENTS в языковом сознании носителей русского и французского языков (экспериментальное исследование)*

**Тихомирова С. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Демотивационные постеры как отражение современной действительности*

**Шульгина В. В., студент (Тверской государственный университет)**

*Вербальная репрезентация гендерной идентичности небинарной языковой личности*

Научный руководитель: доктор филологических наук Миловидов В. А.

**Дудкина А. Г., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Мужчина в глазах женщины: прямая и скрытая диффамация в гендерно-ориентированном дискурсе*

**Рудницкая В. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Явные и скрытые формы оценочности в политическом дискурсе*

*XIV Всероссийская конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты»  
(Тверь, 28 апреля 2022 г.)*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Зайцева Е. А.

**Волкова О. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Психолингвистические особенности восприятия некоторых глаголов русского языка носителями языка*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Масленникова Е. М.

**Буровцев Д. Д., Коркин Д. В., студенты (Военная академия воздушно-космической обороны им. Маршала Советского Союза Г. К. Жукова)**

*Образ Г. К. Жукова в русском национальном сознании*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Колосова П. А.

**Ростовцева С. И., студент (Тверской государственный университет)**

*Особенности цветообозначения в русском и английском языках*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Леонова А. И.

**Еркингалиева Д. А., студент (Атырауский университет им. Х. Досмухамедова)**

*Язык – великое оружие*

## **ПЕРЕВОД И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

### **Подсекция 1**

**Председатель:** д.ф.н. Миловидов В. А.

Научный руководитель: доктор филологических наук Миловидов В. А.

**Абдин Ш., магистрант (Тверской государственный университет)**

*How Arab translators translate Shakespeare*

**Кенге Б. Б., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Курсив как объект перевода*

**Миняева Т. С., студент (Тверской государственный университет)**

*Языковая игра и минимальная единица перевода*

**Ниточкин А. М., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Эмоционально-экспрессивный потенциал текста как объект перевода (на материале пьесы Б. Шоу «Пигмалион»)*

**Таргонский О. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Межъязыковая интертекстуальность как объект перевода*

**Филиппова А. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Гендерно-ориентированный дискурс в переводе*

**Хуснутдинова А. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Способы передачи диалекта при переводе художественной литературы на русский язык*

Научный руководитель: доктор филологических наук Золотова Н. О.

**Барданова В. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Переводная множественность как категория переводоведения*



Научный руководитель: доктор филологических наук Мягкова Е. Ю.

**Вихлянцев А. И., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Средства передачи имплицитной экспрессивности в переводе (на примере романов XX века)*

## **Подсекция 2**

**Председатель:** к.ф.н. Колосова П. А.

Научный руководитель: доктор филологических наук Миловидов В. А.

**Глотова В. В., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Переписывание как реинтерпретация в переводе литературно-художественного текста (на материале романа Хантера С. Томпсона “Fear and Loathing in Las Vegas: A Savage Journey to the Heart of the American Dream”)*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Колосов С. А.

**Искандарова Х. В. кызы, студент (Тверской государственный университет)**

*Перевод терминологической лексики семантического поля «Образование» с русского языка на английский*

**Мошнин А. С., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Видеоигры как объект переводоведческого дискурса*

**Плавинская Т. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*О некоторых особенностях постредактирования машинного перевода юридического документа*

**Попелугина П. Д., студент (Тверской государственный университет)**

*Аудиовизуальный перевод как особый вид перевода*

**Туманов Я. В., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Проблема перевода на русский язык ономотопеических единиц японского языка в комиксах манга*

**XIV Всероссийская конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты»**  
(Тверь, 28 апреля 2022 г.)

Научный руководитель: кандидат филологических наук Масленникова Е. М.

**Голубева Д. В., студент (Тверской государственный университет)**

*Культурный трансфер социальных реалий при переводе (на материале повести Н. В. Гоголя «Шинель»)*

Научный руководитель: доктор филологических наук Крюкова Н. Ф.

**Шустрова Д. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Особенности перевода фразеологических единиц в англоязычной прессе*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Колосова П. А.

**Приль Д. Ю., студент (Тверской государственный университет)**

*Перевод реалий как переводческая трудность (на материале перевода романа В. Пелевина «Generation “П”»)*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Денисова Е. П.

**Цветкова В. Е., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Двуязычный глоссарий по экологическому аудиту: принципы проектирования, отбора терминов и поиска их эквивалентов (языковая пара «русский – немецкий»)*

## **АНГЛИЙСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ И ФИЛОЛОГИЧЕСКАЯ ГЕРМЕНЕВТИКА**

**Председатели:** д.ф.н. Крюкова Н. Ф., к.ф.н. Оборова М. В.

Научный руководитель: доктор филологических наук Крюкова Н. Ф.

**Винокурова К. И., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Особенности передачи смыслов при переводе окказиональных фразеологических единиц*

**Захаренко А. Д., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Перевод смысла «неоднородность» в художественном тексте*

**Кардаш А. М., соискатель (Тверской государственный университет)**

*Англицизмы в современной Японии*

**Кириллова А. С., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Коммуникативный подход как ориентир на возможность общения*

**Коробкова Ю. В., студент (Тверской государственный университет)**

*Современные английские идиомы в структурно-семантическом аспекте*

**Курицына И. Ю., аспирант (Тверской государственный университет)**

*Лингводидактические аспекты формирования языковой личности студента медицинского вуза*

**Мавлонкулова З. М., студент (Тверской государственный университет)**

*Корпусный анализ в исследовании частотности идиом*

**Меньшикова А. Я., студент (Тверской государственный университет)**

*Современные английские идиомы в диахроническом аспекте*

**Пряжникова К. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Смыслы культурно-маркированной лексики в произведении Т. Капоте «Завтрак у Тиффани»*

*XIV Всероссийская конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты»  
(Тверь, 28 апреля 2022 г.)*

**Чигрина Д. С., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Лингвокультурологический аспект визуальной поэзии на уроке иностранного языка*

**Щерба Г. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Речевая агрессия как фактор непереводаемости в художественном тексте (на примере романа В. Сорокина «Норма»)*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Соловьёва И. В.

**Михайлова А. О., студент (Тверской государственный университет)**

*Система интертекстуальных отсылок между жанрово различными текстами*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Пигаркина Е. А.

**Аникеенко Е. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Значение лингвистического парадокса в структуре скетча*

Научный руководитель: доктор филологических наук Миловидов В. А.

**Манюгина А. О., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Тавтология и повтор: проблема дифференциации*



## **НЕМЕЦКАЯ ФИЛОЛОГИЯ**

**Председатель:** к.ф.н. Ланских Ю. В.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Сапожникова Л. М.

**Варыхалова А. В., студент (Тверской государственный университет)**

*Коммуникативные функции дискурсивных слов в романе Л. Улицкой «Сквозная линия» и его переводе на немецкий язык*

**Дроздова А. Ю., студент (Тверской государственный университет)**

*Использование профессиональной лексики в художественном дискурсе и её перевод на иностранный язык (на примере литературного сценария Людмилы Улицкой «Чума»)*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Ланских Ю. В.

**Сухова Н. И., студент (Тверской государственный университет)**

*Терминологическая номинация в фигурном катании (на материале немецкого языка)*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Самуйлова Л. В.

**Дудолодова Е. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Заимствования и иноязычные вкрапления: исторический и современный контекст*

**Дудолодова Е. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Иноязычные вкрапления в художественном тексте: переводческий аспект (на материале романов М. Сутера «Small World», «Lila, Lila» и их переводов на русский язык)*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Туркова-Зарайская М. О.

**Григорьева А. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Лингвистические особенности немецкоязычного туристического проспекта*

**XIV Всероссийская конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты»**  
(Тверь, 28 апреля 2022 г.)

**Лашкова Д. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Языковые особенности переводов Священного Писания Мартина Лютера и Ульриха Цвингли (в сопоставительном аспекте)*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Карташова П. Е.

**Румянцева С. Е., студент (Тверской государственный университет)**

*О потенциале конкретной поэзии в процессе обучения немецкому языку*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Денисова Е. П.

**Скворцова П. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Анализ иллюстративного материала УМК «Wunderkinder Plus» для начальной школы как инструмента формирования функциональной грамотности учащихся*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Федотова М. Е.

**Волкова Н. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Стратегии и приёмы немецкоязычного перевода имён собственных в романе И. Ильфа и Е. Петрова «Золотой телёнок»*

**Миняева А. В., студент (Тверской государственный университет)**

*Концепт КНИГА в «Чернильной трилогии» Корнелии Функе и способы его передачи в русском переводе*

**Николаева Е. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Прагмалингвистические особенности субтитрованного перевода кинотекста*

**XIV Всероссийская конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты»**  
(Тверь, 28 апреля 2022 г.)

Научный руководитель: кандидат филологических наук Воскресенская С. Ю.

**Гусакова А. Д., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Проблемы формирования грамматической компетенции у старших школьников при изучении немецкого как второго иностранного языка*

**Марченко В. Г., студент (Тверской государственный университет)**

*Средства создания положительных и отрицательных образов персонажей на примере локализации компьютерной игры “Through The Darkest of Times”*

## **ФРАНЦУЗСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ**

**Председатель:** к.ф.н. Осипова О. В.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Гудий К. А.

**Ефимова Е. В., студент (Тверской государственный университет)**

*Отражение концепта ЖЕНЩИНА во французской паремиологии*

**Саманкова М. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Символика смерти в новелле Андрэ Моруа*

**Чехоева О. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Особенности перевода пословиц (на материале французского и русского языков)*

*XIV Всероссийская конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты»  
(Тверь, 28 апреля 2022 г.)*

Научный руководитель: доктор филологических наук Анисимова Н. П.

**Григорьева О. И., аспирант (Тверской государственный университет)**

*Модальность: от древности до современности*

**Деревягина Т. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Недифференцированное употребление времен в тексте «Песни о Роланде»*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Осипова О. В.

**Лашникова И. О., студент (Тверской государственный университет)**

*Сопоставительный анализ фразеологизмов стран-франкофонов (на материале классического французского языка и его бельгийского и африканского диалектов)*

**Смирнова И. Д., студент (Тверской государственный университет)**

*Каламбур во французской речи*

**Ширяева М. В., студент (Тверской государственный университет)**

*Тесты как форма контроля знаний в обучении*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Бурмистрова Л. П.

**Цапкина Е. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Пикардский язык как составная часть французской лингвокультуры*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Захарова Н. В.

**Бегунова В. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Формирование лексических навыков на уроке французского языка в начальной школе*



*XIV Всероссийская конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты»  
(Тверь, 28 апреля 2022 г.)*

**Кудрявцева А. Н., студент (Тверской государственный университет)**

*Особенности перевода юридических текстов*

**Лабзина Ю. К., студент (Тверской государственный университет)**

*Способы преодоления трудностей аудирования на уроках французского языка в средней школе*

## **ЯЗЫКОВЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ РАЗВИТИЯ СТРАН ИЗУЧАЕМЫХ РЕГИОНОВ**

**Председатели:** к.ф.н. Федоренко Е. Н., к.и.н. Антонцева В. А.

Научный руководитель: кандидат исторических наук Антонцева В. А.

**Аверьянов М. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Реализация социальной политики во Франции в период президентства Эммануэля Макрона*

**Веселова А. С., студент (Тверской государственный университет)**

*Позиция ФРГ в российско-украинском конфликте*

**Мошкина Н. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Управление культурным наследием в Германии и РФ*

**Никитина П. С., студент (Тверской государственный университет)**

*Антиглобалистское движение в Европе и мире*

*XIV Всероссийская конференция молодых учёных «Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты»  
(Тверь, 28 апреля 2022 г.)*

**Пыжова А. С., студент (Тверской государственный университет)**

*Этапы складывания немецкой диаспоры в России*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Львова Ю. А.

**Ермакова Э. В., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Особенности использования систем определения уровней владения иностранным языком в международных проектах*

**Кушникова Д. И., студент (Тверской государственный университет)**

*Развитие Российско-германского сотрудничества в сфере образования. Роль Гете Института в развитии образовательной политики России и ФРГ*

**Плотникова Д. А., магистрант (Тверской государственный университет)**

*Проблемы перевода терминологии международного туризма*

Научный руководитель: кандидат филологических наук Федоренко Е. Н.

**Никифорова Ю. А., студент (Тверской государственный университет)**

*Концепция устойчивого развития в повестке дня ЕС*

**Пик А. Ю., студент (Тверской государственный университет)**

*Европейская политика соседства как инструмент внешнеполитического влияния ЕС в XXI веке*

Научный руководитель: ст. преподаватель Гризовская Д. В.

**Малютенко А. Н., студент (Тверской государственный университет)**

*Тенденции развития миграционных процессов на территории Франции с начала XXI века*